



St. Thomas Aquinas Church

1501 S. Atlantic Blvd., Monterey Park, CA 91754
323-264-4448 (中文) stachinese@stampk.org



5-16-2021 乙年 耶穌升天節主日

堂區英文主日彌撒返回聖堂內舉行

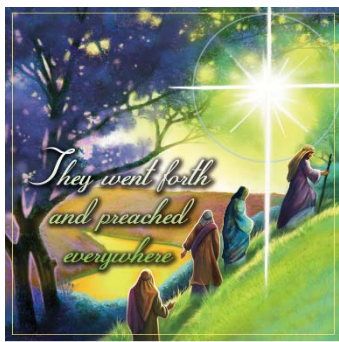
上個主日開始，我們的週六下午 5:30 pm 及主日早上 8:00am 的彌撒已經返回教堂內舉行，進行得很順利，教友的出席率及反饋都是良好的。從本主日開始，我們的早上 11:30 及下午 1:30 的彌撒也將返回聖堂內舉行。

為了照顧到依然喜歡戶外座位的教友們，我們在教堂外的接待區安裝了兩個揚聲器喇叭，由於座位有限，將提供摺疊椅；當我們返回教堂內時，我們仍然必須遵守疾病管理局 CDC 和洛杉磯縣的規定指南，其中包括保持安全的社交距離，戴口罩和消毒，謝謝大家的配合。本堂仍提供每台的線上彌撒。

洛杉磯總教區 孩童青少年安全 關懷專欄：「你知道嗎？」 您需要知道「毒藥物品」的常識

現在正是好時機，審查您家中所使用的一些藥物，清潔用品和其它潛在危險的物品。請將這些物品存放在高處，擺在您的孩子無法觸及的地方或是鎖在安全孩童不易拿取的地方。

家長應將毒藥物防治諮詢中心的電話號碼保持在隨手可得到的地方：1-800-222-1222。醫護人員可以立即為您提供對中毒病人的處理及有毒物質的相關問題，他們可以告訴您是否需要前往急診室或是可以在家中採取措施。有關更多信息，請索取 VIRTUS 文章“您需要了解的有關毒物”的副本，網址為：lacatholics.org/did-you-know



門徒出去，
到處傳揚福音。

5-16-2021 乙年耶穌升天節主日

聖道禮儀

讀經一：

宗徒大事錄 一，1~11

親愛的德敖斐羅：我在第一部書中，敘述耶穌所行所教的一切：從開始直到祂藉聖神囑咐所選的宗徒之後，被接上升的那一天為止；祂受難以後，用許多憑據，向他們顯示自己還活著。四十天之久顯現給他們，並且對他們講論天主國的事。

耶穌和宗徒一同吃飯時，吩咐他們不要離開耶路撒冷，而要等候父的恩許，祂說：「那就是以前你們聽我所說過的：若翰是用水施行洗禮，但是幾天以後，你們要在聖神內受洗。」聚集在那裡的人問耶穌說：「主啊，祢要在這時復興以色列國嗎？」祂回答說：「父憑自己的權柄所定的時間和日期，你們不必知道；但是當聖神降臨在你們身上時，你們要充滿聖神的能力，並且要在耶路撒冷、猶太和撒瑪黎雅全境，到天涯海角，為我作見證。」耶穌說完了這些話，就在他們注視中，被接上升，有一朵雲彩遮住了祂，他們就看不見祂了。他們向天注視著祂上升的時候，忽然有兩位穿白衣的人站在他們面前，對他們說：「加里肋亞人哪！你們為什麼站在這裡望著天空呢？這位離開你們，被接到天上去的耶穌，你們看見祂怎樣升了天，也要怎樣從天降來。」

這是天主的聖言

答唱詠： 詠四六 6；2~3；6~9

答：

| | | | | | | | |
|---|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| | F | | C | | F | | C |
| 5 | 1 1 1 | 1 . 3 | 2 1 | 2 . 3 | 5 1 1 | 1 . 3 | 2 1 |
| | 在 | 歡呼聲 | 中， | 天主 | 上升， | (在 | 號角聲 |
| | | | | | | | 中， |
| | F | | C | | F | | C |
| 1 | 2 . 5 | 1 1 1 | 1 . 3 | 2 1 | 2 . 3 | 5 1 1 | 1 . 3 |
| | 空。 | 在 | 歡呼聲 | 中， | 天主 | 上升， |) |
| | | | | | | | 在 |
| | | | | | | | 號角聲 |
| | | | | | | | 中， |
| | | | | | | | 上 |
| | | | | | | | 主 |
| | | | | | | | 騰 |
| | | | | | | | 空。 |

答：在歡呼聲中，天主上升，在號角聲中，上主騰空。

一、萬民，你們要鼓掌，以歡呼的歌聲，頌揚上主。因為上主至高至尊，可敬可畏，是統治大地的偉大君王。答

二、在歡呼聲中，天主上升；號角聲中，上主騰空。你們要歌頌，歌頌我們的天主，要歌頌，歌頌我們的君王。答

三、因為天主是普世君王，你們要謳歌讚頌。天主坐於神聖的寶座，天主為王，統治萬邦。答

5-16-2021 乙年耶穌升天節主日

讀經二：

聖保祿宗徒致厄弗所人書四，1~13

弟兄姊妹們：我這為了主而被囚禁的人要求你們，行事為人務必與你們所受的寵召相符；凡事要謙遜、和藹、忍耐、以愛心彼此擔待，盡力以和平作為聯繫的力量、保持聖神所賜的合一，因為只有一個身體和一個聖神，正如你們蒙召，同有一個希望一樣。只有一個主，一個信德，一個洗禮；只有一個天主，和眾人之父。祂超越眾人、貫通眾人，且在眾人之內。

我們各人所領受的恩寵，都是按照基督賜恩的尺度而頒賜的。正如經上所說的：「祂帶領俘虜升上高天，並把各種恩惠賜給人。」這裡說祂「上升」，就是說祂曾經先下降到地下。那下降的，正是上升到諸天之上的那一位，因此祂就充滿萬有。由於祂的賞賜，祂指定有些人作宗徒，有些人作先知，有些人傳福音，有些人作司牧和教師。這是為了準備聖徒，能各盡其職，建立基督的身體。直到有一天，我們眾人都達到對於天主子，有一致的信仰和認識，而長大成人，達到基督那種完美成熟的境界。

這是天主的聖言

阿肋路亞：

答：阿肋路亞。

領：主說：你們要去教訓萬民，我同你們天天在一起，直到今世的終結。

答：阿肋路亞。

福音：

聖瑪谷福音十六，15~20

那時候，耶穌顯現給十一位宗徒，對他們說：「你們到世界各地去，向所有的人傳福音，信而受洗的人必定得救；不信的必被定罪。信的人必可行這些奇蹟：因我的名驅逐魔鬼，說新語言，手拿毒蛇，甚至喝了什麼致死的毒物，也不會受害；按手在病人身上，就會使人痊癒。」

主耶穌對他說了這些話以後，就被接到天上，坐在天主右邊。門徒出去，到處傳揚福音，主與他們一同工作，並用所行的奇跡，來證實所傳的道。

這是基督的福音

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

※ 為避免接觸感染，這段期間不印製分發主日通訊經文單，若有需要每主日網上經文單的教友們，歡迎致電華人辦公室告知您的電子郵箱或微信號，我們將每主日為您發送。(中文線上 zoom Meeting ID: 3901142241)

恭喜：中文宗教教育班於本主日舉行初領聖體儀式，華人兒童主日學有 5 位小朋友初領聖體：**Angela 趙珈藝, Duke 劉杜克, Noah 吳諾亞, Winston 孫志, Thomas 仇浩天**。請教友們祝賀他們，並為他們祈禱。

感謝：兒童主日學於 5 月 23 日開始放暑假，九月份開學。祝福所有的兒童們有個快樂的假期，同時也謝謝所有主日學的老師及助教：**巨克昌, 朱威, 黃小鳳, 吳春輝, 陳君天, 喬偉剛, 吳蓉蓉, 余佩瑜, 李美芳, 蔡啟霖, 蔡穎琦, 朱愛琳, 鄭芳佳, 黃艾琦**。

父親節：六月份第三主日(6/20)為父親節，有意為父親們獻彌撒者，請填妥登記表並繳至小辦公室(6/13 截止)或電 323-264-4448。

(2018-2019)教友相片專刊：已經送達，之前有繳錢預定的教友，請向王萍姊妹索取。數量有限，欲購從速，每本 15 元。訂購方法：請填寫表格並附上\$15 元放在主日奉獻籃裡，支票抬頭：STA，備註欄：教友相片專刊 Pictorial Directory。或是上網選擇一次性捐款\$15 元，網址：faith.direct/CA779，在 Note 欄輸入 Pictorial Directory。

孩童安全防護中文課程(Safeguard the Children)：凡在教堂學校從事義工的教友都需上課(每 4 年上一次)及按指印(一次性)，**5/22 中午 12:30-3:30pm 將有(中文)網路上課**，有需要上課的教友，請與堂區辦公室 Linda 323-264-4447#102 或王燕寶 626-643-3001 報名，請提供法定姓名，電話，電郵，地址及在教堂服務的善會團體。

STA 讀書會：每週一晚上 8:30-9:45 線上 Zoom 分享：教宗若望保祿二世傳記《希望的見證》歡迎大家參與。ID：85626747543 密碼：1501 指導神師：劉振田神父。連絡：余佩瑜 626-379-91

慕道班：每主日線上上課，18 歲以上成人教友尚未領堅振者，亦歡迎參加慕道班課程，敬邀還未認識天主的朋友參加！聯繫：Henry 陳忠貴 626-2980236，Pearl 田素珍 425-466-5657。

每個主日晚上 7:00 pm-9:00 pm，Zoom ID: 879 9912 3203，Passcode: 1205

本主日(5/16)主題：分享/共融。主講：喬愛莉、喬偉剛、趙寵修、楊雪虹、余佩瑜、米蘭花。

今年課程表，請上網查詢：http://www.chinesecatholic.org/sta_cca/rcia/

※ 歡迎新領洗教友加入我們的大家庭：池鴻標，周清松，張玉學，何敏，梁美情，司徒日奏，司徒謝翠玉，田福玲。

堂區捐款報告：本堂區上主日 5/9: \$7,869.00 元(差異+\$369 元)，平均堂區一週開銷約\$7,500 元，感謝大家支持教堂維持費與福傳工作！歡迎上網捐款 membership.faithdirect.net/CA779，或上堂區網站 STAMPK.org 點選 e Giving。謝謝大家的支持！

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

✚ 請為嚴重病人求健康：莊彩媚，Marian 王，殷齡霞，劉若珊，劉惠惠，王振宇，Thomas Carrozzo

✚ 請為病人求健康：Juliana 許。

✚ 請為 曹善玲，周春和，費卓爾 的所有需要祈禱。

✚ 請為新亡者靈魂永安祈禱：石井美智子，Marianne。

※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：米蘭花 626-289-0744 或華人辦公室 323-264-4448。

關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧!阿們!

孫蘭，王海瀛，劉戊鏗，米蘭花，李玉偉，趙興立，陳三，金菲莉，余王玉玉，張武雄，李碧玉，李冰清，葉素貞修女，慧明，吳家盈，徐岳五，劉惠惠，陳輝神父，雷洪貴，鄧美娟，張林秀卿，嚴奚慶舫，許斐德修女，袁偉雄，王振宇，徐閻峻雲，曾良玉，張碧雲(澳門)。

蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向

感 恩

陳蘇、陳科全家(一)，吳越璇(八)，楊少華、楊雪虹全家，杜桂香及家人(三)

費卓爾(一)，趙麗，Sam (四)，鄭弘、曉琴(二)

陳明娟及家人，Holly 黃及家人(六)，何玲及家人(七)，陳瑞蘭(七)

許蔓華率領全家感恩(五)，余佩瑜及家人(四)，吳蓉、樓華期 (四)

求恩：(求平安、身體健康、工作順利...等)

楊曉春及家人(六)，吳嘉寶及家人(三)，陳家星(四)，鄒忠禮(一)，鄒麗文(一)，潘明勇(九)

余玥儒及家人(八)，陳明娟及家人，劉忻忻為妹妹劉惠惠(四)，張麗珍為女兒曾嫻(六)

李碧香及家人(六)，尹崑崙及家人(七)，鄭弘為王炫華 (六)

Paul Cui 及家人(五)，Cecilia 李為女兒柯恩恩(五)

陳忠貴及家人 (三)，米蘭花求主降福學校和兒女孫輩們順利平安(一)

朱威、陳皓為朱尚恩(八)，劉備都、劉潘良雯(七)，鄭俊漢及家人(二)

谷睿珩為父親谷毅貴、母親米蘭花一切順利、姐姐谷睿瑄(九)

陳月彩(一)，喬偉剛為女兒喬品璇(一)，周芳芳、周清松(一)，何玲及家人(七)

陳喻全家(七)，呂月華及家人(三)，Monica 黃及家人(三)

堂區辦公室聯繫

堂區辦公室: (323) 264-4447
華人辦公室: (323) 264-4448
堂區電子郵箱: sta91754@gmail.com
華人電子郵箱: stachinese@stampk.org
堂區網站: STAMPK.org
華人網站: chinesecatholic.org
傳 真: (323) 264-2524
禮堂租賃: (323) 264-4447 ext. 102

堂區職員

Fr. John Kyebasuuta—本堂主任神父

FrJohn@stampk.org Ext. 108

Fr. Justin 劉振田神父—副本堂神父

FrJustin@stampk.org Ext. 106

Lorraine Melendez—堂區經理

LMelendez@stampk.org Ext. 103

Linda Almaguer—堂區秘書

LAlmaguer@stampk.org Ext. 102

Sherry 許容榕—華人辦公室職員 (一四五)

stachinese@stampk.org Ext. 104

Jessie 王 萍—華人辦公室職員 (一二三)

JWang@stampk.org Ext. 105

堂區孩童安全保護 - 323-264-4447

聖湯瑪斯小學

小學辦公室: (323) 261-6583

Stefanie Lutero - 校長

e-mail: SLutero@stampkschool.org

小學電子郵箱: info@stampkschool.org

網站: stampkschool.org

堂區宗教教育

辦公室: (323) 264-1338

Ana Martinez - 協調負責人

e-mail: stareligioused@stampk.org

彌撒時間表

星期六 Vigil 5:30 PM (英文)

星期日 8:00 AM (英文)

9:30 AM (中文)

11:30 AM (英文)

1:30 PM (西語)

3:00 PM (粵語)

星期一 7:00 PM (中文)

星期二 8:00 AM (英文)

星期三 8:00 AM (中文)

星期四 8:00 AM (英文)

7:00 PM (西語)

星期五 8:00 AM (英文)

****五月份首週五早上 10:00 AM****

星期六 8:00 AM (英文)

Zoom Links & Passwords:

英文彌撒 Masses:

<https://us04web.zoom.us/j/311575271>

Meeting ID:311575271 Password: Mass

*週四早上 8 AM 英文彌撒:

<https://us02web.zoom.us/j/5897232327>

Meeting ID:5897232327 Password: 1501

西班牙語彌撒:

<https://us04web.zoom.us/j/912501465>

Meeting ID:912501465 Password: Misa

中文彌撒:

<https://zoom.us/j/3901142241>

Meeting ID: 3901142241

蒙市中文慕道班每週日晚上 7:00 pm

Meeting ID: 8799912203 Passcode: 1205